

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 오늘 예배 후에 볼티모어 홈리스 아웃리치가 있습니다. There is a Baltimore homeless outreach after the worship service today.
3. 이번 주 수요일(3/27) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(삼위일체 하나님에 대하여(4))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (3/27, 8pm) will be on "On the Triune God(4)".
4. 다음 주일(3/31)에는 그리스도개혁장로교회에서 오후 2 시에 예배를 드립니다. We will worship at Christ Reformed Presbyterian Church at 2pm next week(3/31).

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 10:00 AM
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
 수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 111:9-10	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	69(통 33) 온 천하 만물 우러러 All Creatures of Our God and King	Hymn
신앙고백	소요리문답 21-22 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	골로새서 Colossians 1:13-14	Assurance of Pardon
찬송	257(통 189) 마음에 가득한 의심을 깨치고 I Can Sing Now the Song	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 22:15-22	Scripture Reading
설교	"누구의 것이냐?" "Whose Is It?"	Sermon
찬송	436(통 493) 나 이제 주님의 새 생명 얻은 몸 Lately the Life of Christ	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

마태복음 Matthew 22:15-22 “누구의 것이냐? Whose Is It?”

1. 바리새인들이 서로 상의한 내용은 무엇인가? What did the Pharisees plot together? (15)
2. 바리새인들과 헤롯 당원들이 함께 예수께 보내어져 물은 질문은 무엇인가? What did the Pharisees' disciples and the Herodians, when sent to Jesus, ask him? (16-17)
3. 예수님은 그들의 의도를 꿰뚫어 보시고 그들을 무엇이라 부르셨는가? What did Jesus call them, knowing their intentions? (18)
4. 예수님이 주신 답은 무엇인가? What was Jesus' answer? (19-21)
5. 예수님의 답에 그들은 왜 놀랐는가? Why did they marvel at Jesus' answer?
6. 우리는 누구의 것인가? Whose are we?

적용 질문 Question for Application:

우리는 지금 세상에서 살 때에 이 땅의 나라의 시민으로서, 또 하나님 나라의 시민으로서 각각 어떻게 살고 있는가? As we live in this world, how are we living as citizens of this nations as well as of the kingdom of God?

문 21. 하나님께서 선택하신 사람들의 구속자는 누구이십니까?

답. 하나님께서는, 영원부터 오직 그분의 선하신 뜻대로 어떤 사람들을 영생에 이르도록 선택하셨고, 구속자로 말미암아 그들을 죄와 비참한 처지에서 건져 내어 구원의 지위에 이르게 하시려고 은혜 언약을 세우셨습니다.

Q21. Who is the Redeemer of God's elect?

A. The only redeemer of God's elect is the Lord Jesus Christ, who, being the eternal Son of God, became man, and so was, and continueth to be, God and man in two distinct natures, and one person, forever.

문 22. 하나님의 아들이신 그리스도께서 어떻게 사람이 되셨습니까?

답. 하나님의 아들이신 그리스도께서는 성신의 능력으로 잉태되어 동정녀 마리아의 몸에서 참몸과 지각 있는 영혼을 취하심으로 사람이 되셨습니다. 또한 마리아에게서 태어나셨으나 죄는 없으십니다.

Q22. How did Christ, being the Son of God, become man?

A. Christ, the Son of God, became man, by taking to himself a true body and a reasonable soul, being conceived by the power of the Holy Ghost in the womb of the virgin Mary, and born of her, yet without sin.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하사 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
 본디오 빌라도에게 고난을 받으사
 십자가에 못박혀 죽으시고
 장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
 하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.
 성령을 믿사오며,
 거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
 죄를 사하여 주시는 것과,
 몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;
 who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,
 suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;
 the third day he rose again from the dead;
 he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;
 from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;
 the communion of saints; the forgiveness of sins;
 the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen